

## OPTIMALE - l'optimisation de formation des traducteurs professionnels dans une Europe du plurilinguisme

### Qu'est-ce que c'est OPTIMALE ?

OPTIMALE est un réseau académique Erasmus fondé par le Directeur Général pour l'Education et la Culture (octobre 2010-Septembre 2013). Le réseau comprend 65 partenaires de l'Union Européenne et cinq partenaires des 31 pays qui ont le statut de « tiers pays ».

### Le but et les objectifs Optimale

En se basant sur des activités soutenues par EMT (European Master's in Translation), le but « Optimale » est d'élargir la zone géographique des études et des procès monitorés et de renforcer des liens avec les institutions et les organismes professionnels situés en dehors du cercle des universités du réseau EMT.

### Le réseau a les objectifs suivants :

- La continuation, l'extension et la mise à jour de la carte européenne de la formation professionnelle des traducteurs.
- Le monitoring du marché, des besoins de la société et des demandes professionnelles, ainsi que des standards pertinents dans l'éducation et la formation professionnelle des traducteurs.
- La consolidation de la relevance économique et sociale des programmes de formation professionnelle des traducteurs, en cours ou futurs, par l'identification, la description et la dissémination des meilleures pratiques dans des zones de formation clé.
- La croissance de la qualité de l'apprentissage des formateurs dans le domaine de la traduction par l'identification des ressources clé de formation, la mise en place d'une plateforme de ressources et l'organisation des ateliers concernant l'implémentation des meilleures pratiques éducationnelles et de formation.
- Faire des efforts pour accroître le personnel et pour favoriser la mobilité des étudiants entre les facultés et les départements dans le cadre du réseau qui ont des programmes d'étude dédiés à la formation des traducteurs.

---

Coordonnateur local OPTIMALE : Eckhart HÖTZEL, Alain VOLCLAIR  
Institut de Traducteurs, d'Interprètes et de Relations Internationales  
Université de Strasbourg

Plus d'information sur le site Optimale : <http://www.translator-training.eu/>

## OPTIMALE – optimising professional translator training in a multilingual europe

### What is OPTIMALE?

OPTIMALE is an Erasmus academic network funded by the Directorate-General for Education and Culture (October 2010 – September 2013). The network includes 65 EU partners and 5 “Third country” partners from 31 countries.

### Aims and Objectives of OPTIMALE

“Optimale” aims to build on and feed into the work being undertaken by the EMT (European Master's in Translation), extending the geographical scope of the surveys and monitoring process, and strengthening ties with institutions and professional bodies outside the circle of universities currently in the EMT network.

### The network will set out to achieve the following:

- Continue, expand and update the mapping of translator training in Europe.
- Monitor market and societal needs and professional requirements and standards relevant to translator education and training.
- Reinforce the economic and societal relevance of ongoing or future translator training programmes by identifying, describing and disseminating best practice in a number of key training areas.
- Enhance the quality of translator trainer training by identifying key training resources, setting up a resource platform and organizing workshops on the implementation of best educational and training practice.
- Work towards greater staff and student mobility between translator training faculties and departments within the network.

---

Local OPTIMALE coordinator: Eckhart HÖTZEL, Alain VOLCLAIR  
Institut de Traducteurs, d'Interprètes et de Relations Internationales  
Université de Strasbourg

For further information see OPTIMALE website: <http://www.translator-training.eu/>